



新聞公報

香港政府新聞處印發·皇后大道中·拱北行·電話：五一二三三一九一

一九八三年六月二日

星期四

目錄

本年度工務開支達七十六億元	第一頁
布政司巡視建築拓展署	第三頁
亞洲太平洋區水務會議	第三頁
社署招募義工	第四頁
職業訓練局辦暑期短期課程	第五頁
塘福村關帝廟重開	第六頁
旺角區議會致力減少色情場所	第七頁
電車周六晚提早收車	第九頁
深水埗區議員巡視區內後巷	第九頁
政府提供設施配合屯門人口增長	第十頁
廢車收集中心封閉	第十二頁
香港與瑞典新紡織品協議	第十三頁
西貢龍舟隊赴檳城參賽	第十三頁
觀塘慈雲山及屯門交通限制措施	第十四頁
十九歲男子換新身份證尚餘兩日	第十四頁
業主與住客法案修訂	第十五頁

本年度工務開支
將達七十六億元

副地政工務司（工務）陳乃強今日表示，政府本財政年度之工務計劃支出，與前數年的數字比較，有顯著增加。

陳氏在香港建築師學會午餐會上說：政府今年預算動用三十四億元進行新工程計劃，而財政預算中已批准撥出約七十六億元作為新工程計劃及正在興建中的工程（不包括地價）的支出。

他說：本年度所撥出的款項較一九八零至八一年度的增加了百分之一百四十，較一九八二至八三年度實際支出的六十五億七千四百萬元則增加了百分之十六。

以對建築業的實際需求而言，一九八三至八四年度所撥出的款項比一九八二至八三年度的支出為多，更見重要。

陳氏解釋說：在一九八二至八三年度的支出中，約有六億元是用於向私人發展商購買住宅單位作為政府公務員宿舍。

他續說：如果扣除了這筆款項，本年度建築事務的支出，與去年度比較，增長率則為百分之二十七。

這顯示這方面的支出不獨沒有縮減，反而有顯著的增長。

至於私人發展商建造方面的支出，陳氏說雖然一九八一年的擬議建築量增加了百分之四十，但一九八二年的支出卻下降了百分之一。

陳氏認為這情形大概是由於地產市道疲弱，所以有部份發展商重新安排其發展計劃。基於一九八二年私人發展商的擬議建築量下降了百分之二十四，及現時之樓宇供過於求的情況可能會持續，私人發展商可能會進一步減少施工。

在計及上述因素，包括一九八一年過高的擬議建築量的後遺結果後，政府於今年較早時估計來年私人發展商於建築方面的支出應只下降百分之二。

若干私人發展商之個別預測表示不樂觀，但陳乃強則認為過份的不樂觀是沒有根據的。

他說：現時的市道已經有跡象轉好，面積較細的住宅單位的需求甚殷，成交迅速。發展商亦為應付此需求而修改其發展計劃。

他又表示，香港市民在過去曾經歷過多次困難的時刻，但都能安全渡過，並更勝從前，所以際此世界性經濟不明朗期間，我們正如以往一般會在全球經濟好轉時爭取到有利的位置。從最近的貿易數字便可見到此點。

陳氏認為，對自置居屋的需求仍殷，其中大部份可由私人發展商提供。

他並深信憑著地產發展及建築業所具備的創造力、適應力和復原力，私人發展商的前景根本不會像現時所見的暗淡。

布政司巡視建築拓展署

布政司夏鼎基爵士今日巡視建築拓展署。

建築設計處處長李銘根及建築物條例執行處處長麥家鐸於美利大廈該署總部迎迓夏鼎基爵士。

布政司在聆聽李氏及麥氏分別陳述有關建築設計處及建築物條例執行處的工作後，參觀一個小型展覽。展品包括有顯示興建中的主要文娛發展工程模型、圖則和照片以及有關私人建築發展材料品質控制儀器及樣本。

夏鼎基爵士接着巡視建築設計處的繪圖組及建築物條例執行處一般事務組，並會見五位長期服務職員。他們總共在政府服務了逾一百五十九年。

布政司後來前往集體運輸部及人事部，並與該部門二級行政主任潘潤薇談話。潘小姐去年曾被選代表香港曲棍球隊參加於新德里舉行之亞洲運動會。

夏鼎基爵士於美利大廈共逗留約兩小時，對建築拓展署一切工作深感興趣。

本港十一月派代表參加 亞洲太平洋區水務會議

香港將派代表參加本年十一月在耶加達舉行的第四屆亞洲太平洋區水務會議。

署理副水務署長劉莊銘已把上述決定，通知正在本港訪問的亞洲太平洋區水務會議主席馬南。

該項會議是由國際水務協會主辦，討論主題為「在發展中的國家大規模提供水務設施」。

馬氏亦是印尼水務協會會長。他在訪港期間，曾聆聽劉氏有關本港水務設施的陳述，並對本港淡水湖工程表示甚感興趣。

馬氏並向水務署致送一份歡迎香港參加是次會議的紀念品及一塊牌匾。

社署招募義工 參與感化工作

社會福利署現正招募熱心人士，參與該署的義務感化工作計劃。

凡滿二十一歲、有中學程度、關心社會、樂於助人及對改造青少年罪犯有興趣者，均歡迎參加。

申請表格可向銅鑼灣裁判司署大廈八樓義務感化工作計劃中心（電話：五十七〇三一七二）或各區感化事務辦事處索取。填妥的表格須於本月底前寄回上述地點。

義工計劃主席廖觀強呼籲市民參與該項計劃。他說：「感化主任的工作是盡力輔導及協助受感化者，但我們亦需要社會人士的支持，務使受感化者更易改過自新。」

他說：「義工擔當很重要的角色。他們擴大受感化者的接觸面和協助他們重返社會。」

廖氏說，義工除了是受感化者的良朋益友外，又可以培養他們良好習慣和嗜好，參與有益身心的活動，替其進修及作出適當的指導。

他表示，從以往的招募運動看來，參與的義工人數相當踴躍，情形實在令人鼓舞，清楚顯示出該項計劃已獲得社會人士的大力支持。

該計劃於一九七六年起推行，目的是推廣社區的參與，協助受感化者改過自新。

職業訓練局開辦暑期短期課程

職業訓練局轄下五間工業學院，將於暑期開辦一百五十六項短期課程，主要供在職人士參加，藉以提高他們的技能及知識。

職業訓練局發言人今日（星期四）公佈是項計劃時表示，工業學院歷年來均有舉辦短期課程，其中大部份於學期中夜間上課。

他表示訓練局深信短期課程對工商業及社會都有用處，因此今年首次予以擴展。

發言人又指出，其中部份課程乃趣味性之消閒學科，任何年滿十五歲人士均可參加。

課程範圍包括商業、營造、電機及機械工程、輪機及構造、文理工學、工業技術、紡織、製衣、印務及設計等。

趣味性消閒課程則有西方土風舞、陶藝製作初階、噴筆技法簡介等十多項。

發言人認為業餘課程如樓宇粉飾、牆紙標貼、木製傢具翻新及拋光、時裝配飾設計等，將會備受歡迎。

課程將於七月至八月期間舉辦，有關詳情包括學費和授課語言，將於本星期六在報章刊登。

其他資料如入學資格，上課日期及時間等，均刊載於暑期短期課程簡介內。

索取簡介及申請表，可逕往各工業學院、各區政務處或中環康樂廣場政府刊物銷售處。

至於個別課程的簡章，亦可向五間工業學院索取，它們分別為觀塘、黃克競、摩理臣山、葵涌和李惠利工業學院。

截止報名日期為六月十八日。

塘福村關帝廟 修葺完成重開

位於大嶼南塘福村，有二百五十年歷史的關帝廟，經修葺後今日（星期四）重新開放。

塘福村居民經常前往該廟宇參神，特別是在中國傳統節日，如端午、中秋及冬至等節令。

修葺該廟宇需費七萬元，由華人廟宇委員會撥款支付，工程由塘福村居民親自進行，於本年二月展開，並在三月底完成。

塘福村關帝大廟籌建委員會今日特別舉行一項剪綵及揭幕儀式，由離島政務專員葉采芊主持。

葉采芊在典禮中致詞說，離島政務處會繼續與離島區居民、村代表、鄉事委員會及地方團體保持緊密聯繫，統籌各政府部門的工作，及維護居民的風俗及權益。

葉氏續說：「今次修葺關帝廟，是政府和地方團體合作的一個良好例證。」

「本人希望這種互相合作的精神能夠維持下去。」

出席今日儀式的其他嘉賓有新界鄉議局副主席曾連、大嶼南鄉事委員會主席劉容福，及離島區議會議員楊永床。

減少色情場所滋擾居民 旺角區議會已致力進行

旺角政務專員王英偉今日（星期四）表示：區議會須致力減少色情場所對旺角居民造成的滋擾。

他說：區議會已經朝着這個目標開始工作，相信這是一個好的開始。

王英偉在香港聯青社午餐例會上，以旺角區議會發表色情場所問題研究報告書後區內的情況為題，發表演說。

他說：「我們不能期望區議會的研究及建議可將區內的色情事業徹底消滅，相反，區議會相信是我們這種自由社會必有色情活動存在，始會提出各項建議。」

王氏表示報告書發表後六個月內，共有十五幢受色情場所騷擾的大廈，向旺角政務處及警方求助。

在截至一九八三年四月份的六個月內，警方在旺角區內共進行一千六百七十四次突擊搜查色情場所行動，較去年首九個月出動的一千七百六十次增加百分之三十。

在此等突擊搜查行動中，警方共拘捕五百六十二人，尋獲四百名未成年少女，發出六十二次保護令，尋回五十一名及十名分別屬於失蹤及被通緝的人士。

旺角政務處在過去六個月內，為實施區議會的建議而進行的其他工作包括：

* 旺角政務處現正編訂一本多層大廈管理問題手冊，其中一章乃有關住客如何減除色情場所造成的滋擾。該手冊將於本年八月出版。

*在本年四月初警方聯同建築物條例執行處、旺角政務處及萬新大廈業主立案法團，將九十二個裝在該大廈外牆及公眾地方的色情場所招牌拆除，其中二十三個有意識不良的成份。

*區內四幢大廈的互助委員會／業主立案法團會獲安排，會見律師公會免費法律輔導計劃的當值律師。當值律師就該等大廈的有效共同契約及大廈管理組織的法律地位，指導他們如何對付大廈內的色情場所，另外還有兩幢大廈亦將獲得上述指導。

*根據一九八二年後期的紀錄，萬新大廈原有二十九間一樓一鳳及兩間康樂中心，目前只剩下九間一樓一鳳仍在營業。

*政務處現正協助四個互助委員會組織業主立案法團，以便他們能夠處理大廈內開設色情場所引起的問題。

王氏說：「對付色情場所問題，只有個別的事例能夠成功達到目標。若干幢會向政務處或警方求助的大廈，經居民採取上述行動後，情況已大有改善，尤其是居民立定決心徹底解決問題的大廈，效果更佳。」

他又說，旺角區議會色情場所問題工作小組總結認為，對付色情場所引起的問題的最有效辦法是修訂法例及對成人娛樂場所實施全面性的發牌管制。

王氏續說，該份報告書在這方面來說可算是達到目的，因為現已成立一個由律政司出任主席的工作小組，研究如何修改有關的香港法例，以減低色情場所對同一樓宇（尤其是住宅樓宇）內的住客所造成的滋擾。

「該工作小組已先後召開兩次會議，預料短期內將舉行另一次會議。」

電車星期六晚提早收車 配合中區重鋪車軌工程

運輸署宣佈：電車服務將於星期六（六月四日）晚上提早收車，以便於德輔道中進行重鋪車軌工程。

當晚由跑馬地至堅尼地城之尾班電車於晚上十時零六分開出，至屈地街於晚上十時十七分開出，至上環街市則於晚上十時三十三分開出。

由北角至屈地街之尾班電車於晚上十時零七分開出，至上環街市則於晚上十時二十六分開出。

由筲箕灣至上環街市之尾班車於晚上十時十三分開出。

東行電車方面，由上環街市至筲箕灣、北角及跑馬地之尾班車均於晚上十時五十八分開出。

由屈地街至北角之尾班車於晚上十時四十四分開出，至跑馬地之尾班車於晚上十時四十五分開出，而由堅尼地城至跑馬地之尾班車則於晚上十時四十一分開出。

深水埗區議員巡視後巷 視察改善環境工作進度

深水埗區議員將於星期六（六月四日）巡視區內後巷，以了解非法建築物對環境造成的影響，及區議會環境改善工作之進展。

他們將巡視大埔道、桂林街、元州街、北河街及欽州街一帶的後巷。該區經已列入區議會環境改善工作第二期計劃十八個目標地點之內，清拆行動定於七月展開。

隨後將會前往南昌街以東一帶，實地視察第一期清拆行動之成效。

自去年九月以來，區議會共進行十二次清拆行動，清拆一百七十座僭建物，五十七個簷篷與及五十四間商店非法擴建部份。

編輯注意：

歡迎訪攝星期六深水埗區議員視察後巷之情形。新聞界代表請於是日上午十時正在東京街三十九號深水埗政務處集合。

配合屯門人口增加
政府全速提供設施

屯門政務專員馮載祥今日（星期四）說，為配合屯門區的人口急劇增加，政府現正全速進行新市鎮的基本建設和提供其他必需的附屬設施與服務。

他說：「去年單是用於建築發展工程已逾五億元，一九八三／八四財政年內則將使用達七億元。」

馮氏是在香港北區扶輪社午餐例會致詞時作上述表示。他說，同樣重要的是幫助新居民儘早安定下來，及減少在適應新環境時期內所受的困難。

馮氏指出屯門現時的人口超過廿一萬，預料未來兩年內每年會增加七萬人。至八零年代末期，人口將達五十萬人。

他說：「在發展和管理新市鎮的艱苦歲月中，我們得到的經驗，知道在居民入伙之前先行辦妥所有必需和附屬的設施和服務，是非常重要的。」

「現時，區議會已慣常在一个新屋邨、居屋或臨時房屋區第一批居民遷入前，先行成立一個小組，查核是否已有基本設施，例如，幼稚園、學校、巴士服務、商店、銀行、郵筒、警察派出所等。工作小組並於入伙前先作實地視察，確保居住環境達到可以接納的水平。」

馮氏說：「因此，政務處受委一項重大的任務，一方面要統籌各政府部門為發展新市鎮而付出的努力，另一方面則要建立一個和睦社區，可謂任重道遠。」

「幸而，政務處有區議會和地區管理委員會從旁輔助，前者敢於發言，意見獨特，對於屯門居民的需要，觸角敏銳，後者關注民情，成員均為通情達理，從善如流和精明能幹的政府人員。」

「區議會亦體會到有需要向新居民介紹有關屯門的一切事物，因為他們對本區缺乏認識，必須儘早獲得有關四週環境的資料。」

「有見及此，區議會早已印備「居民手冊」。任何住戶只要決定遷入屯門居住，即獲派一份。」

「事實上，由於新市鎮的發展一日千里，舊居民亦發覺這份居民手冊甚為有用。如無一卷在手，可能不久即發現自己已落伍。」

「此外，房屋署、政務處和警務人員亦有向新居民簡略介紹新市鎮各方面的情形。政務處的公共事務分處和房屋署諮詢中心均設有特別諮詢和指導中心，協助居民解答有關問題。」

他又說，各項投訴和建議均轉達有關部門，盡力妥為處理。

馮氏說，政務處另一項重要任務，是協助居民在新住宅區成立互助委員會和業主立案法團。

屯門目前共有六十個以上的互助委員會，大部份設於公共屋邨；與及廿三個業主立案法團，為超過十六萬居民服務。有關方面將仍繼續為新遷入的居民成立這類組織。

他說，婦孺亦未被忽視。賢毅社在政務處協助下成立，促進區內婦女之間的聯繫和了解。計劃中所有屋邨和大型住宅中心最終將各設有一個賢毅社。

他續說：「但是，將一群如散沙一般的群眾變為一個守望相助，和諧協調的社區，不祇需要時間，更需要各有關方面群策群力。」

「屯門區的成就，難以具體衡量，但居民間的社區精神和歸屬感可由居民本身感受得到。」

馮載祥說：「我可以肯定說，我們邁向的方向絕對正確，而達到目標，亦指日可待。」

廢車收集中心封閉

運輸署今日（六月二日）宣佈，由於近日來很多車主將廢車送往九龍灣之廢車收集中心，該中心暫時已完全滿額。

該署發言人呼籲擬使用該項設施之車主延至下星期一（六月六日）才把廢車送到中心，以便該中心有時間清理現時積存的廢車。

香港與瑞典新紡織品協議

署理工商司余國雄今日（星期四）宣佈香港與瑞典新紡織品協議的概要。

是項協議為期四年，由一九八三年九月一日開始生效。余國雄表示：「新協議的結構與現行協議大致相同，但有若干項更改。新協議在某方面較現行協議更具限制性，尤其是在增長及彈性條款方面。」

「同時，新協議容許將一些類目未用完的配額，用於配額已全部用盡的類目，而重裝出口亦較成人服裝的出口，得到較佳的計算率。」

他續說：「如果香港能充分利用新協議的條款，將有潛能增加往瑞典的出口。」

紡織業諮詢委員會已於今日開會討論該項新協議。新協議的詳情將儘快由貿易署公佈。

編輯注意：

西貢龍舟隊赴檳城參賽

西貢龍舟隊將於明日（星期五）啓程前赴檳城，參加國際龍舟大賽及檳城碟大賽。

西貢政務專員陳瑞璋將在啓德機場授旗予各參賽健兒，以激勵士氣。

西貢龍舟隊共有隊員三十人，是本港著名賽隊之一，最近且在本港漁民龍舟大賽中獲得亞軍。

有意訪攝明日授旗儀式之新聞人員可於下午一時四十分在啓德機場登機室外幣找換店前集合。

觀塘慈雲山及屯門 採新交通限制措施

運輸署宣佈：由明日（六月三日）上午十時起，觀塘月華街由其與協和街南面交界處起長一百米之一段，每日由上午七時至下午七時禁止上落客貨。

介於河傍街與屯門診所以北未命名道路之一段道路，由星期六（六月四日）上午十時起，每日上午七時至下午九時亦禁止上落客貨。

除專利巴士外，其他車輛一律不准在限制時間內於上述路面停車上落客貨。

此外，由明日上午十時起，惠華街東行車道由其與慈雲山道交界處起長八十米之一段，將劃為禁止公共小巴上落客貨區。

每日由上午七時至午夜，所有公共小型巴士一律不准在上述路面停車上落客貨。

入境處提醒十九歲男子 換領新身份證尙餘兩日

人民入境事務處今日（星期四）最後一次提醒一九六四年出生之男子，從速換領新身份證。

人民入境事務處發言人說：十九歲男子換證期限距離截止日期六月四日晚上九時卅分，只有兩日。他們應該立即前往八個換證辦事處任何一處辦理手續。

發言人說：「由五月二日至昨（星期三）晚為止，共有五萬三千人前往換證。估計約有六千人尙未換證。」

一九六四年出生之男子乃屬第一批需要換領新身份證者。至今尙未換領者，必須從速申請。

發言人說：「任何十九歲男子，到六月四日尙未換領新身份證者，均有被檢控和罰款之虞，除非他們在指定換證期間不在本港。此等人士可在回港後三十天內，申請換領新身份證。」

發言人在評論第一批換證的進度時表示：「本處對換領新身份證計劃獲得良好的開端，表示欣慰；同時，申請換證人士甚為合作，使工作能順利進行。」

他繼而宣佈換領新身份證計劃之第二期，將於下星期（六月六日）展開，對象為一九六三年出生的男子。他希望下一期換證過程，一如首期順利。

業主與租客法案修訂

有關一九八三年業主與租客（綜合）（修訂）法案的若干修訂事項，將於本（六）月八日立法局會議上，在該法案的委員會審議階段，動議提出。該法案已於四月十五日刊登於政府憲報。

房屋司廖本懷將動議一項修訂，把法案第一條第(2)款內註明之生效日期更改，由一九八三年八月一日改為一九八三年六月十日。此項建議修訂之最重要影響是擬使在租的樓宇，予以豁免。廖氏亦將動議對該法案作出數項法律及技術性的修訂。

陳壽霖議員將動議修訂法案第十一條及第三十條第(d)款，以確保該法例的保障範圍，只限於那些在租客去世時與他一同居住的家人，而該項保障不得轉移給其他人士。

施偉賢議員將動議將法案之第十五條(b)款及第三十七條(a)款修訂，使有關業主因自住或再發展而將樓宇收回後再出售之祭制期的現狀，得以維持。修訂的作用是使二十四個月之祭制期繼續由收樓令發出之日起計，而非如法案原先建議的由業主確實收回樓宇之日起計。

施氏亦將動議對法案第二十四及第二十五條加以修訂，以規限原本建議給予差餉物業估價署署長的調查權力。

譚惠珠議員將動議對法案第十五條(g)款修訂及增加一項新條款，以便防止由三房客變為直接向業主承租樓宇的人士，在未獲得業主書面許可前，將樓宇分租。

房屋司亦將於本(六)月八日在一九八三年土地審裁處(修訂)法案進行委員會審議階段時，動議對該法案作四項輕微修訂。